

# *Programme de la 8<sup>ème</sup> édition du* **FESTIVAL LES VOIX DE MAGUELONE**

Le Festival des Voix de Maguelone a acquis sa maturité et assuré sa pérennité dans un contexte pourtant difficile pour la culture et la vie en fraternité des hommes et des femmes.

Il s'est ouvert le 23 août avec le concert du **Chiltern Chamber Choir** (Grande Bretagne) que nous avons invité en ouverture estivale. Ce concert a connu un grand succès public et musical. Nous y avons découvert un *De Profundis* poignant, écrit par son chef Adrian Davis, en mémoire des événements tragiques de Nice.

Le Festival des Voix de Maguelone se poursuit par trois concerts d'une exceptionnelle qualité que nous avons voulu, comme à l'accoutumé, éclectiques. Cette année l'invitation au voyage continue puisque nous voyagerons en musique avec les chants poignants et inspirés du Gospel d'Aretha Franklin vers les compositeurs d'Amérique Latine argentine pour finir par la Crimée.

Les Compagnons de Maguelone, organisateurs de ce rendez vous musical, entendent perpétuer en ce lieu magique, la cathédrale de Maguelone et son site, la tradition de spiritualité, d'hospitalité et de fraternité.

**Le dimanche 2 octobre à 17 heures**

**CHŒUR GOSPEL DE CELLENEUVE**

***Autour de la musique d'Aretha Franklin***

**Direction Rachel Ratsizafy**

Avec Cédric Chauveau au piano et Vincent Bartoli à la batterie

Le Chœur de Celleneuve est le chœur qui monte, monte, monte dans la scène musicale Gospel ... Les Voix de Maguelone fidèle à sa programmation d'un ensemble Gospel chaque année a souhaité l'inviter à nous faire partager son enthousiasme, sa sincérité et sa grande justesse musicale sous la direction de l'artiste confirmée et protéiforme qu'est Rachel Ratsizafy qui poursuit en solo et dans différents formats musicaux sa propre carrière.

*"ARETHA FRANKLIN est l'icône incontournable du Gospel... Son double album "Amazing Grace" (enregistré dans l'église baptiste New Temple Missionary de Los Angeles dans les années 70) est l'un des albums de la Diva les plus connus dans le monde : il est directement à la source de l'inspiration du Chœur de Celleneuve... Au travers de ce nouveau répertoire Gospel, le Chœur de Celleneuve espère vous toucher et vous embarquer avec eux dans ce voyage où la spontanéité et la vérité de cette musique prennent tout leur !" Rachel Ratsizafy.*

*Un concert à ne pas rater et qui réservera une belle surprise !*

**Le dimanche 16 octobre à 17 heures :**

**ENSEMBLE VOCAL et INSTRUMENTAL DE MONTPELLIER**

**Ensemble traditionnel El Pueblo.**

**Hommage à l'Amérique latine : Tangos d'Astor Piazzola, Misa Criolla d'Ariel Ramirez, Magnificat de Martin Palmeri**

Solistes : Lucile Magnan (soprano), Lise Eléonore Ravot (mezzo-soprano), Helena Rüegg (bandonéon), Dorothee Oudinot (violon), Nadine Lavagna (piano).

**Direction musicale Franck Fontcouberte**

L'Ensemble Vocal et Instrumental de Montpellier rend hommage à l'Amérique Latine à travers une mosaïque de musiques rythmées, festives, colorées et populaires.

Le programme oscille entre musique traditionnelle avec la célèbre *Misa Criolla* d'Ariel Ramirez, « *tango nuevo* » d'Astor Piazzola et métissage des influences latines à travers le Magnificat de Martin Palmeri.

Le nom de Palmeri n'est peut être pas encore très connu mais si on évoque *Misa Tango* le public situe tout de suite le compositeur. Cette pièce brillante est désormais donnée aux quatre coins du monde. Ce n'est pas encore le cas du *Magnificat*, et pour cause : il s'agit d'une de ses dernières compositions créée en avant première à Montpellier !

Un événement musical qui promet de découvrir une œuvre profonde, touchante, inspirée et dont l'apparente simplicité cache une véritable bravoure vocale. Un défi pour l'Ensemble Vocal et Instrumental de Montpellier qu'il a plaisir à relever aux côtés d'interprètes inspirés et généreux.

Pour cette belle occasion il fait appel à la sublime bandonéiste allemande Helena Rüegg qui fait vibrer son instrument à travers la planète.

Le groupe El Pueblo avec ses instruments typiques nous plonge dans l'ambiance d'une musique traditionnelle authentique.

Le timbre suave du duo Lucile Magnan – Eléonore Ravot crée toute la chaleur nécessaire à la sensualité de l'expression latine.

Dorothee Oudinot et Nadine Lavagna, habituées à colporter le tango dans la Région Grand Sud, apportent à l'ensemble instrumental la richesse de leur expérience musicale.

**La Misa Criolla** d'Ariel Ramirez est une messe composée à base de thèmes populaires d'Amérique du Sud et d'Espagne.

Le compositeur, Ariel Ramirez a créé cette musique en 1963 pour chœur et solistes. Spécialiste de la musique traditionnelle argentine dont il a étudié les origines, Ramirez a su

*articuler à la fois une musique populaire et savante.*

*Ecrite en espagnol, cette messe comporte les 5 parties habituelles de l'office religieux catholique : Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus et Agnus Dei. Le choix effectué par l'auteur de mélodies, de rythmes et d'instruments issus du folklore rend l'œuvre plus vivante et moins austère qu'une messe ordinaire.*

*Quand Ariel Ramirez enregistra la **Misa Criolla** en Octobre 1964 à Buenos Aires, on se rendit compte qu'il s'agissait d'une œuvre de portée universelle mais personne ne pouvait prévoir alors son énorme succès. La première exécution publique eut lieu de 12 mars 1967 à la Rheinhalle de Dusseldorf, sous la direction du compositeur lui-même.*

*Distribué dans 40 pays, l'enregistrement original de la **Misa Criolla** a été vendu à plusieurs millions d'exemplaires.*

*Cette œuvre a été conçue pour solistes, chœur mixte et ensemble instrumental comprenant 1 Charango (guitare à 5 cordes), 1 Quena (flûte rustique), 1 Siku (flûte de Pan bolivienne) et de nombreuses percussions.*

*Le Kyrie suggère l'immensité, la solitude et l'aridité des Hauts-Plateaux des Andes.*

*Le Gloria est un carnavalito, l'une des danses les plus répandues des hautes plaines du nord-ouest de l'Argentine, de la Bolivie et du Pérou.*

*Le rythme obsédant du Credo est celui du chacarera truncata de Sandiango del Estero, province du nord de l'Argentine.*

*Le carnaval revient dans le Sanctus mais selon le type bolivien.*

*Enfin, l'Agnus Dei est dans le style lyrique de la pampa.*

**Ariel Ramirez** est né à Santa Fe le 4 septembre 1921 et mort à Monte Grande le 18 février 2010.

*Il est un auteur compositeur et pianiste contemporain argentin ainsi que l'une des figures de proue du nativisme argentin. C'est aussi un artiste de cinéma (compositeur de musique de films, auteur de bandes sonores, voire acteur).*

*Il a permis la diffusion de la culture traditionnelle sud-américaine à travers une abondante discographie et présentations publiques de 1955 aux années 1980.*

*Auteur de nombreuses chansons « criollistas » (rythmique et tradition créoles d'Amérique du Sud) extrêmement populaires et de la Misa Criolla (Messe Créole), l'une des œuvres les plus importantes de la musique contemporaine argentine.*

\*

\*

\*

*Le **Magnificat** de **Martin Palmeri**, pour soprano, mezzo soprano, chœur, bandonéon, piano et cordes a été créé en 2012 à Milan. C'est donc une des œuvres du genre la plus récente de notre histoire. Tout en conservant la forme classique du Magnificat, il trouve son originalité dans l'utilisation d'un ensemble instrumental, vocal et une écriture dans la lignée du « tango nuevo » d'Astor Piazzolla.*

*En effet, le bandonéon, instrument « roi » du tango est souvent utilisé à parité égale de la voix, dialoguant librement avec les solistes, les autres musiciens et le chœur.*

*La palette de couleurs et les rythmes de cette œuvre, puisés dans la tradition sud américaine, donnent une nouvelle impulsion à la musique liturgique, ravissant à la fois l'auditeur éclairé*

et le grand public.

Le Magnificat est divisé en onze mouvements alternant chœur et soli avec orchestre.

**Martin Palmeri**, né le 19 juillet 1965. Il a étudié :

- La composition avec comme professeurs Daniel Montes, Marcelo Chevalier, Rodolfo Mederos, Virtu Maragno et Edgar Grana (New York)
- La direction chorale avec Antonio Russo et Nestor Zadoff, la direction d'orchestre avec Mario Benzecry
- Le chant avec Amalia Estevez et José Créa
- Le piano avec José Eduardo Paez et Orlando Tripodi.

La Fondation Nationale pour les Arts lui décerna le 1er prix de composition symphonique au concours Juan Carlos à la Paz en 2003 pour son "Concierto de Danzas" pour violoncelle et orchestra.

Il est l'auteur des ouvrages suivants :

- Misa Tango (Misa Buenos Aires), créée par l'Orchestre Symphonique national de Cuba (1996)
- Mateo, un opéra créé à Rome au Théâtre de Avellaneda (1999)
- Fantasia Tanguera, créée à Saint Pétersbourg (2000)
- Les Concertos pour violoncello "Présages", publiés à Matera, Italie (2001)
- Oratorio de Noël donné en première en 2003 à l'école de droit de l'Université de Buenos Aires
- Concerto pour Bandonéon interprété par Pablo Mainetti lors de la première au Théâtre de Avellaneda de Rome (2004)
- Diverses pièces de musique de chambre.

\*

\*

\*

**Astor Piazzolla**, le maître du tango argentin fut aussi l'un des plus grands musiciens, interprètes et compositeurs du 20<sup>e</sup> siècle.

Il se situe dans le sillage des maîtres comme Gerschwin, Bartok et Stravinski, ceux qui, en mariant musique populaire et classique ont dépassé leur époque et leurs frontières.

Il a révolutionné le tango traditionnel en un nouveau style appelé « Tango Nuevo » en intégrant des harmonies et des polyrythmies inspirées de Ravel, Stravinsky et Bartok.

**Œuvres choisies :**

- « Oblivion », une poignante mélodie qui traite le douloureux sentiment de l'oubli.
- « La Muerte del Angel » extrait de l'ouvrage La série de l'ange, un tango nerveux, violemment syncopé et fugué, adouci par un épisode central plus tendre.
- « Adios Nonino »
- « Libertango » composé en 1974. Cette pièce devenue célèbre, jouée dans le monde

entier par de nombreuses formations et artistes symbolise le passage du tango traditionnel au nouveau tango

\*

\*

\*

### **L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL CONTREPOINT**

*Dirigé depuis 1992 par Franck Fontcouberte, l'Orchestre Contrepoint, formation à géométrie variable (de 4 à 50 musiciens), se compose de musiciens professionnels aguerris au métier d'orchestre et de jeunes instrumentistes diplômés des grands conservatoires.*

*Tandis que certains prêtent régulièrement leur concours aux orchestres de Montpellier, Bayonne, Toulon, Reims, d'autres sont professeurs des conservatoires de musique de la Région Languedoc-Roussillon (Montpellier, Nîmes, Béziers, Sète, Agde, Castries, Vauvert, etc.). L'Orchestre Contrepoint s'adapte aux lieux dans lesquels il se produit : du concert en plein air ou dans un salon privé jusqu'aux plus grandes salles.*

*Du quatuor à la formation symphonique, il interprète les répertoires de la musique baroque à la musique contemporaine. L'orchestre Contrepoint s'aventure aussi vers d'autres formes musicales et apporte un langage innovant à la musique orchestrale ; les projets qu'il a déjà présentés - « Gospel and Virtuoses », « Musiques de films », « Brel, Brassens, Ferré », « Tango Passion » -, favorisent le métissage des publics. Depuis sa création, l'Orchestre Contrepoint a donné plus des centaines de concerts en Languedoc-Roussillon et à l'étranger.*

*Il a enregistré plusieurs CD dont : Messe du Couronnement de Franz Liszt, Messa di Gloria de Giacomo Puccini, La Symphonie du Nouveau Monde d'Antonin Dvorak, Requiems de Giuseppe Verdi, Wolfgang Amadeus Mozart, Luigi Cherubini, « Gospel and Virtuoses », etc.*

### **L'ENSEMBLE VOCAL DE MONTPELLIER**

*Depuis plus de 40 ans, l'Ensemble Vocal de Montpellier suit un parcours musical couronné de succès. Il se compose d'une cinquantaine de choristes lui permettant d'aborder tous les répertoires, de l'époque baroque à nos jours.*

*Depuis novembre 2013 Franck Fontcouberte en assure la direction musicale et artistique, assisté dans son travail par Bertrand Nicollon des Abbayes. Marie-Noëlle Seranne en est la Présidente.*

*Il a été accueilli dans des lieux forts comme La Basilique d'Assise, les abbayes de Sylvanès, de Maguelone, du Thoronet, de Fontcaude, les Cathédrales de Bourges, de Toulouse, d'Aix, de Montpellier, de Béziers, le théâtre antique d'Orange, l'Opéra et le Corum de Montpellier, la Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon ... Il a effectué de nombreuses tournées à l'étranger en Israël, Italie, Allemagne, Cameroun.*

*Par ailleurs, l'Ensemble Vocal de Montpellier s'est aussi orienté vers la création scénique, ce qui élargit le champ musical et demande aux choristes un investissement corporel soutenu à la recherche d'un art total. Ont collaboré avec l'Ensemble Vocal des comédiens et metteurs en scène de talent : Bernard Sansy, Colas Valat, Enrique Pardo, Laurence Goelo, Michel Bourelly, Marie-Christine Barrault.*

<http://www.ensemble-vocal-montpellier.com>

**Le dimanche 30 octobre à 17 heures :**

**CHOEUR DE CRIMEE**

**Chants sacrés de la liturgie orthodoxe et chants traditionnels russes et ukrainiens**

**Direction Igor Mikhailevskiy**

Nous avons eu l'occasion de découvrir en concert ce Chœur exceptionnel qui nous vient de loin. Nous sommes fiers et heureux de pouvoir les associer au programme de cette édition du festival des Voix de Maguelone qu'ils clôtureront. Chaque prestation de cet ensemble à la qualité musicale irréprochable emporte le public dans un voyage qu'il a peine à quitter. Une invitation au voyage ...

**Présentation :**

*Igor Mikhailevskiy a fondé le Chœur de Crimée en 1994. Mais l'idée de cette création est née plusieurs années auparavant. L'ancien élève du célèbre professeur P. Gorokhov, du Conservatoire d'État Prokofiev de Donetsk, a créé ce chœur dont la couleur musicale et le style le démarquent de beaucoup d'autres. Un charisme magique, d'excellentes connaissances musicales et sa grande sensibilité ont donné un résultat convaincant.*

*Le Chœur de Crimée composé aujourd'hui de 20 choristes, vient de la grande presqu'île séparant la Mer Noire de la Mer d'Azof. Depuis 22 ans d'existence, le chœur a exécuté les programmes uniques de la musique chorale, dont les œuvres interdites pendant la période soviétique, certains d'entre eux n'ayant encore jamais été exécutés en Crimée.*

*On a pu ainsi entendre les Vêpres de Rachmaninov, la Liturgie de St. John Chrysostome de Tchaikovsky, L'Ange scellé de Schedrin, les Carillons de Gavriline, Lagoda de Sviridov, le Requiem, la Pavane et le Cantique de Jean Racine de Gabriel Fauré, l'opéra folklorique Koupalo de Stankovitch, les Chants de Dévotion de Denisova, la Liturgie de St. John Chrysostome de Schukh et Falik, la Musique à la tragédie par Tolstoï "Tsar Feodor Ioannovich" de Sviridov, le Requiem de Mozart, la Messa di Gloria Puccini, la Messe solennelle de Rossini, le Canto Général de Theodorakis, des fragments de l'opéra le Prince Igor de Borodine et d'autres chefs-d'œuvre de la musique chorale.*

*Le Chœur de Crimée est aussi l'initiateur de nombreux projets de coopération culturelle comme « Pays Bas – Crimée - Pays Bas » ou encore « Europe Unie », consistant à inviter des orchestres et des chœurs européens pour des tournées de concerts en Crimée.*

*Le Chœur de Crimée apparaît ainsi tout naturellement comme le propagateur, par la musique, d'un message spirituel invitant les hommes de tous horizons à la foi, à la paix, à l'amitié et à la bienveillance mutuelle. Igor Mikhailevskiy a dirigé le Chœur de Crimée dans toute l'Europe. Pour sa contribution dans la musique chorale il a reçu de nombreuses récompenses et des décorations remarquables.. Sous sa direction le Chœur a remporté les*

*honneurs et les prix les plus élevés lors de concours en Allemagne à Lindenholzhausen, en Espagne à Alava, en Belgique à Maasmachelen, aux Pays Bas à Monster, etc. En France, il s'est produit dans les plus prestigieux festivals comme le Festival de musique sacrée de Sylvanes, les Choralines de Chamonix, Musique en Béarn, Pro musica, le Festival international de Provence, Musique classique en Aveyron.*

*Depuis une vingtaine d'années le Chœur de Crimée et son fondateur et chef ont effectué plus de 2000 concerts dans plusieurs pays européens. Ses compétences uniques en musique et en technique chorale ont conduit le Chœur de Crimée à un niveau parmi les plus hauts d'Europe.*

### **Programme musical :**

*La première partie comprend des chants sacrés de la liturgie orthodoxe slave dont beaucoup ont été redécouverts après la chute de l'empire soviétique. Par ses recherches, Igor Mikhailevskiy a pu les découvrir et nous offrir ainsi des morceaux tout à fait originaux d'une très grande profondeur (Michail Schukh, Rodion Shchedrin, Georgiy Sviridov, Denisova...).*

*La seconde partie comporte de la musique populaire slave, les chants traditionnels russes et ukrainiens.*

*L'ensemble est donné a capella, avec parfois des instruments de musique légers.*

[www.crimeanchoir.com](http://www.crimeanchoir.com)

## **LES PARTENAIRES DU FESTIVAL**

*Municipalité de Villeneuve Lès Maguelone*

*Municipalité de Palavas les Flots*

*Montpellier Méditerranée Métropole*

*Club de Mécènes du Festival des Voix de Maguelone*

## **RENSEIGNEMENTS PRATIQUES**

### **CONTACT PRESSE**

*Bernard AZEMA  
06 74 00 50 22  
azemab@club-internet.fr*

*Anne JANIN  
06 72 89 32 03  
anne.janin-besson@wanadoo.fr*

### **TARIFS DES CONCERTS :**

- *Plein tarif : 15 euros,*
- *tarif réduit : 12 euros (pour les chômeurs, étudiants, groupes de plus de 10 personnes)*
- *gratuit pour les moins de 12 ans*

### **BILLETERIE**

- **Prévente**
  - *Sur le site internet des Compagnons de Maguelone par paiement sécurisé : [www.compagnons-de-maguelone.org](http://www.compagnons-de-maguelone.org)*
  - *Au Point accueil de la cathédrale de Maguelone*
- **Sur place avant le concert** *dans la limite des places disponibles (placement libre)*

### **ACCES**

*Accès par Palavas les Flots, Parking gardé gratuit.*

*Accès PMR*